

**Acta Servicio del Área 9 Medio-Sur de California
Noviembre 8, 2009**

Joe abrió la reunión a las 12:11pm con la Oración de Serenidad.

de la Reunión del Comité de

Lecturas:

Lecturas: Declaración de la Unidad: Ron, Martin, Declaración de Propósito y Membresía del A.S.C.: Shepard, Delfino. Tradición 11: Olivia, Candido. Concepto 11: Bill, Jose, Preambulo del RSG: Jeronimo, Terry

Approval of 2009 August Area Service Committee minutes. Motion/2nd – Scott R/Alex N.

Aprobación del Acta del Comité de Servicio del Área de Agosto, 2009 . Scott hizo una moción para aprobar el acta, Alex N. secundó la moción y se aprobó el acta.

Informe de los Oficiales:

Informe del Delegado – Joe B. – se aplazó la publicación del video "esperanza" para los centros de tratamiento debido a ciertas dudas de la junta. El video de gente joven también se retrasó. Más noticias después del informe de la junta este fin de semana en NY. Jason ha sometido su resignación debido por causa de su enfermedad.

Tesorera: Linda H. ¡Esto es muy importante! ¡Les pido que presten atención! El ingreso durante los últimos dos años fue de: \$55,036.30 con gastos de \$54,970.47 para el 2007; el ingreso para el 2008 fue \$59,423.20 y los gastos de \$64,165.06 (los Gastos excedieron los ingresos); los ingresos hasta la fecha para el 2009 fue de \$52,997.58 y los gastos \$62,242.68 (los gastos excedieron los ingresos por la cantidad de (\$9,245.10). las Contribuciones parecen ser o son reflexivas de nuestra economía o del "poder del bolsillo". Como les dije el mes pasado, he ido más seguido al P.O. Box, una vez por semana o cuando estoy cerca con la esperanza de que las contribuciones aumenten.

Anteriormente solíamos recibir 72 contribuciones o más, ahora recibimos 48 o menos y la cantidad monetaria es menor. El domingo pasado, tuvimos 33 contribuciones y ni siquiera alcanza para pagar el alquiler y gastos de los Archivos y el Comité de Comunicaciones del área. Las grandes donaciones, ya no son las mismas están disminuyendo y en un clima financiero como el actual, todo parece apuntar hacia el "poder así como cheques, entrando en Quicken, ir a la PO Cuadro de semana, saliendo los recibos, depósitos del bolsillo". Los últimos dos años han sido muy difíciles para su Tesorera. Todo lo que el Coordinador de Finanzas pidió, se le dió! Cuando el automóvil del Coordinador del área fallaba o cuando él se enfermó, yo me di a la tarea de ayudar a conseguir lugares para las con los distritos anfitriones y con la publicación de los mapas, escribiendo cheques, haciendo corte de caja, yendo al P.O. Box una vez por semana, depositando dinero, presentando todos los recibos pagados, haciendo los impuestos, ayudar con la compra de impresoras del (Tesorero y el Registrador), y la computadora portátil de la Secretaria, así como consultar con un abogado (gratis), 2 reuniones especiales con Linda y Jim sobre cuestiones de cumplimiento. RECUERDEn los grupos representados por los Representantes de Servicios Generales se encuentran en la parte de arriba del Triángulo invertido. Algunas personas no piensan que los representantes de servicios generales son merecedores de nada. Yo no soy una de esas! Estoy preocupada por la salud del área. Si no hay miembros nuevos, que se involucren mas en servicios generales, y lleven esto adelante y nos dirigimos hacia el desastre! Por favor, da un paso adelante y di lo que piensas. Sólo tienes que responder a tu Poder Superior y a ti mismo. Hagamos del área 09 algo saludable! El presupuesto que se adopte deben ser frugal. No debería haber talleres este año para que el área pueda mantenerse dentro de sus posibilidades. Área 09 se ha convertido en un dame más en vez de dar a cambio como nuestros co-fundadores, dijeron en "Trabajando Con Otros" de nuestro kit para vivir mejor, de *Alcohólicos Anónimos*. Algunas sugerencias: 1) Combinar Tratamiento y Correcciones y dejar que el Intergrupo de H & I se encargue del contacto en punto liberación, con lo que desaparece el

costo del P.O. Box 2) Dejar que los grupos se hagan cargo de las donas 3) Que se reduzcan las millas a 25 centavos por milla 4) Que el area no pague servicio de internet 5) Que se haga el Noticiero bimensualmente - estos ni siquiera hace gran cosa para ahorrar, pero tal vez alguien puede colaborar un poco más. Y, sobre todo, seguir la Regla de Oro - haz a los demás lo que te gustaría que ellos te hagan! He conocido personas maravillosas y otras que solo miran sus propios intereses. Así que por favor, sigamos la regla de oro.

Registrador: Cesar F. Tengo el privilegio de servir como Registrador del Área Panel 58 y también fui elegido para ser su Alterno a Delegado del Panel 60 de los años 2010 y 2011. ¡Eso sí es un honor! Primero quiero hacerles saber que tengo una nueva computadora para la posición del Registrador, gracias a todos por su apoyo. Hay una nueva opción ahora para actualizar la información de grupo que si uno va a www.aa.org y selecciona la sección titulada "Para Grupos y Miembros", luego escogiendo la opción que dice Vida de Grupo. Las formas van a ser las opciones uno y dos de la lista. Usted puede imprimir la forma, puede llenar toda la información que pide y se puede enviar electrónicamente a la OSG a la dirección; records@aa.org.

Grapevine/La Viña – Si su grupo no tiene representante al Grapevine o La Viña usted se puede dar de voluntario o bien lo puede elegir su grupo base. GVR y RLVs, se pueden registrar en línea en; www.aagrapevine.org o se puede registrar contactando al coordinador/a de GVR/RLV en la oficina del Grapevine: 475 Paseo ribereño, NY, NY 10115. El teléfono: (212)870-3018 facsímil: (212)870-3301. y al correo electrónico gvrca@agrapevine.org

Directorios de AA – Recibí una carta por correo electrónico de Phyllis Halliday nuestra Gerente General de la OSG donde dice que decidieron ya no imprimir los tres Directorios de A.A Regionales en (el Este y Oeste de EE.UU. y Canadá) basado en las bajas ventas y en las contribuciones en este año. El no imprimir los directorios regionales este año nos ahorró \$35,000.

Como ustedes ya saben el pasado Octubre yo fui elegido para ser el delegado alterno del Panel 60 y recibí correos electrónicos de varios Delegados de los Estados Unidos y Canadá dandome la bienvenida a Servicios Generales. Estoy tan contento, tan agradecido y quiera aprovechar la oportunidad para agradecerles a todos ustedes por su apoyo; voy a poner todos mis esfuerzos y estoy listo para los desafíos de mi nueva posición. Visité algunos Distritos y los ayudé con sus elecciones junto con Linda C. la nueva Delegada Panel 60. Ya empezamos nuestra nueva aventura en este Panel. Hoy tenemos 113 de asistencia.

Secretaria: Sharon K. Hola a todos; yo solo quiero hacerles saber el honor y privilegio que es poder servir al MSCA como su Secretaria y espero con entusiasmo los proximos dos años. Cuando tengan las elecciones en sus distritos, es importante que me de la información para empezar a actualizar la lista del Panel 60. Por favor asegúrense cuando se registran en la la entrada que alguien de se distrito llene las Hojas de Información del Distrito. Yo tube el privilegio de participar en el Día de la Herencia del área en el Almacén de los Archivos. Éste fue un gran evento e interesante conocer aquéllos que han estado en servicio durante tanto tiempo. Un señor tenía 50 años en AA. Finalmente, el formato de las actas ha cambiado un poco. Ya no voy a incluir el nombre del comité y/o distrito si no hay un informe. Si no hay ningún informe no será incluido en el acta. Cuando usted está dando un informe al micrófono, por favor asegúrese de hablar claramente para que yo pueda oírlo. Se sugiere que sometan un informe por escrito. Tengo formularios para sus informes. También al final del acta encontrarán una parte por separado para las Mociones. Finalmente, debido a circunstancias fuera de mi control, el calendario 2010 tiene algunos huecos que debemos arreglar. Les pido su ayuda en cualquier información o notas que ustedes nos puedan proporcionar.

PUNTOS NUEVOS

1. La presentación del Presupuesto del Área 09 para el 2010: La presentación del Presupuesto del Área 09.
2. Sobre gasto del presupuesto la Secretaria: Jim B. (Comité de Finanzas) se pide un sobre cargo al Presupuesto: Secretaria Sharon K. un aumento de \$300 para cubrir los gastos el resto del año.

Mocion para suspender el ASC y aprobar un aumento al presupuesto de la secretaria de \$300. Mocion/Secundada (Michael M. /Bill) la mocion pasa.

Mocion para dar un aumento al presupuesto de la Secretaria de \$300. 45 a favor y 4 en contra. La opinión minoritaria - se opone por que los RSGs no están presentes para votar. Mocion/Secundada (Scott R. /Doug) la mocion pasa.

3. H & I pide usar el Equipo de Sonido del Área 9 - Revo (Coordinador de la Conferencia de H & I 2010 H), pide el equipo de traducción y un operador para usarlo en el evento de recaudación de fondos para la conferencia de H & I el 21 de Noviembre. Mocion/Secundada (Steve/Bill). Discusión. Scott habló por la minoría. La mocion pasa .

Informe de Comités Permanentes

Archivos – Joseph H.

- Hubo discusion sobre los nuevos procedimientos y la tecnica de recoleccion, catalogación y preservación
- Colección del Historial de los grupos que es actualmente un punto abierto; los nuevos procedimientos de la colección de material de Archivos.
- El dia 7 de Nov. el Comité de Archivos tubó su elección para el Panel 60: Coordinador: Joseph Herron, Alterno-Matthew W., Tesorera - Patti B. Secretario - Rick A. Coordinador del Sub-Comité de Colección - Debbie T.
- Durante el mes de Octubre, 2009, el comité de Archivos estubó bastante ocupado dando presentaciones: 1) La 15va. Convención Hispana (Oct 2 - 3), 2) El Distrito 10 el dia 7 de Oct., 3) El 50 Aniversario de Servicio de Area el dia 10 de Oct.
- 4) 22va. Convención de AA del Valle Interior (Oct 16-17), 5) El Dia de la Herencia el 24 de Oct., 6) Noche de Peliculas el 24 de Oct.

Comité de Comunicaciones —Linda C. Se eligieron los coordinadores del Panel 60: ACC: Jesús O. (a confirmarse por la Asamblea en Enero), EMSC: Henry B (Alt: Nick M); TSC: Santiago S.; CESC: Al W.; Noticiero: Joe B (Editor de Diseño: Nancy R.); Coordinador de Website: Becky W. después de una discusión el comité decidió buscar nuevas oportunidades para la administración de la pagina electronica del area. La coordinadora olvidó traer los noticieros y los mandará por correo a todos los miembros del ASC y los distritos .

CCP – Michael –

- Los talleres de CCP de Sept. y Oct. fueron un gran éxito con mas de 110 asistentes.
- Se han distribuido cinco estantes de literatura y literatura a los profesionales. Todavía estamos esperando una fecha para dar la presentación al Depto. de Policia de Brea .
- Tenemos PSAs (en Inglés y Español) para su distribución a la radio local y los programas de TELEVISIÓN.
- Se quedó pendiente la adquisición del proyector y computadora portátil y se va a entregar al comité de CCP del Panel 60.
- Continuamos trabajando en los PSAs en autobuses - se dio una presentación el 9/29/09 por la compañía del autobuses. La proxima reunión es el 11/19/09 @ 7pm en el Distrito 20. Luego el CCP se reunirá el 12/13/09 en el ASC a las 10:15am
- Eventos Próximos: reunion el 11/19 a las 7pm, en el Distrito 20 para finalizar si debemos seguir con los PSAs en los autobuses. Todos los coordinadores de CCP e IP están invitados
- .

Enlace a Convenciones Español – Jose A.

Me sigo reuniendo el primer y tercer domingo del mes; trabajando en la organizacion de la convencion estatal. Ya mi servicio por estos dos años y este panel se ha terminado

agradeciendo por haberme dejado estar en este comité. Ya que fue muy beneficioso para mi.

Eventos Proximos: La eleccion para el nuevo servidor para este comité es en Enero asi que los motivo a todos a participar en dicho evento)

Correcciones – Alex O. Fui a una reunión de H & I en Vista, California.

Escuela de MCDs – Hubo preguntas básicas de cómo ser un buen trabajo como CMCD y MCD y volverse una entidad eficaz en su Distrito, las reuniones a que ellos deben asistir, cómo dar su informe, y qué decir. Recibí mucha ayuda del CMCD Alterno del Distrito 11.

Finanzas - Joseph M. La secretaria del área pidió un aumento a su presupuesto de \$300. Se mociono y se secundo la moción para presentarlo al ASC. El estado financiero de el área a partir del 10-31-09. Las contribuciones bajaron un 15% del mismo periodo en el 2008. Los gastos bajaron un 4% en el mismo periodo. Eventos próximos: El comité de finanzas elegirá su coordinador del Panel 60 el próximo mes.

Grapevine – Kimberli A. – El Nuevo libro "Un Conejo entra a una Cantina" de chistes 7 dibujos animados del Grapevine están a la venta en www.aagrapevine.org por \$9.95. comiense sus compras Navideñas temprano y pase a ver los otros libros y CDs que tiene de venta el Grapevina. Un miembro del Distrito 17 paró a comprar un libro para usarlo como un libro de temas para discusión su reunión y asi despertar el interes en el servicio. Que gran idea!! También parece haber un poco más de interés en darse voluntarios para Representantes del Grapevine del Distrito. Recuerden que las elecciones del comité son el próximo mes. Consideren extender sus horizontes de sobriedad tomando la posición de coordinador del comité. Si no hemos estado en su distrito y les gustaría tener una presentación del Grapevine por favor haganmelos saber hoy para que podamos fijar una fecha antes de las elecciones de diciembre.

Escuela de RSG's – Paco G. Buenos días compañeros y compañeras. Gracias a Dios y al espíritu de Alcoholicos Anonimos por poder compartir hoy con ustedes esta asamblea en esta hermosa mañana. Iniciamos nuestra reunion con el mensaje de la unidad de nuestra compañera custodia general Estados Unidos. Dorothy W, Delegada a la Reunion de Servicio Mundial (RSM). Le dimos la bienvenida a los compañeros que nos visitaron por primera vez. Estudiamos el Concepto XI repasando brevemente del Manual de Servicio las paginas 17 la estructura de Servicios Generales, S71 Comités de servicio de los custodios, S93 de la carta constitutiva, S94 parafo 3 Relacion de la Conferencia con AA, S96 parafo 10 Comunicacion, Juridiccion y Responsabilidades de los custodios. Gracias a todos los que compartieron su experiencia, fortaleza y ezperanza. Sin ustedes esta reunion no hubiera podido ser posible. Coordinador Paco

Literatura Español – Antonio M.

Informacion al Publico en Español – Francisco D. Presentacion de los presentes. Se informó que todavia se aceptan videos de jovenes. Por otro lado tambien dialogamos referente a los autobuses del condado de Orange; otra pregunta fue que si este comité prepara a oradores especiales para eventos y la conclusion fue que no tenemos un libro de trabajo y nos apegamos al libro y como podriamos motivar a los coordinadores de los distritos del comite de IP para que asistan a estas reuniones y bueno siempre estamos motivandos mutuamente. Ojala y que todos los lo Distritos tuvieran coordinador de IP Por hoy es todo. Gracias por dejarme servir. Coordinador Francisco D.

Informe de los Distritos

Distrito 5 – Hay cuatro miembros hoy incluyendo al CMCD Alt. del Panel 60. Elegimos nuestros oficiales del Distrito 5 Panel 60: DOUG D. - CMCD, DENISE M. - ALT. CMCD, Secretario - James H, Tesorero - Joey P, Archivero - Garry B., Registradora - Christine G. gracias al Delegado Joe B. por ayudarnos con la eleccion. Se elegirán MCDs y coordinadores de comités la próxima semana. Eventos Próximos: Eleccion de MCDs y coordinadores de comités esta semana. ¡Cambio de servidores al Panel 60! ¡Yay! Seremos anfitriones de la Asamblea de Enero y estamos listos para eso..

Distrito 6 – Tubimos discusion sobre una mesa redonda de literatura que va a llevar a los grupos. Elecciones de Octubre - Yvonne B. -CMCD, Willy W. - Alt. CMCD, Kim A-Secretaria, Amanda R. - registradora y Scott S -Tesorero. Refrigerio para la sesion de informes Diciembre por el Panel actual del Distrito 6. Tres nuevos RSGs

Distrito 8– Fuimos anfitriones del evento del Dia de la Herencia el 10/24 de los archivos con mas de 50 asistenetes y fue un éxito. El distrito 8 llevará a cabo sus elecciones el Miercoels, 18 de Nov. Keith y Alex del Distrito 5 van a coordinar nuestras elecciones.

Distrito 9 – Nuestras reuniones de Distrito son el primer Domingo del mes. En Noviembre tuvimos una asistencia de 26 miembros más o menos. Discutimos los detalles del próximo Servaton organizado por nuestro distrito. El Servaton será en el club ABC de Indio el próximo Sabado. El dia 14 de Noviembre de 9am - 3pm. Hay volantes y mapas en el website; msca09aa.org. Me disculpo de no tener volantes aquí el dia de hot o en el website más pronto. Comida China para el almuerzo, mas informacion en msca09aa.org. Espero que todos pueden venir. Nosotros votamos a favor de pagar los carteles de autobús para que se pongan en algunos autobuses en nuestro Distrito. Discutimos cuánto debemos gastar para enviar a los miembros a PRAASA en Los Angeles este año.

Distrito 17 – gracias por permitirnos organizar el evento, tubimos mas de 21 personas aqui, este próximo martes tenemos nuestras elecciones e invitamos a Joe, Pete y Cesar. Tenemos un poco entusiasmo de servir en Servicios Generales.

Distrito 18 – Tubimos casa abierta el mes pasado. No hubo una reunión formal pero se dieron varios informes. Aproximadamente 34 asistenetes incluyendo CMCDs pasados y Oficiales del Área. Mostramos 2 DVDs de la OSG de NY. Eventos Proximos: El Distrito 18 tendra elecciones este martes 10 de Nov. No tenemos disponible el local de Kaiser Hospital para la reunion de Diciembre, En Diciembre estaremos en el Senior Center de Costa Mesa (Calle 19 y Pomona Ave.) a las 6:30pm para los nuevos RSGs y la reunión regular del Distrito a las 7pm.

Distrito 20 – Buenas tardes a todos. Saludos de los miembros del Dist 20 que están aquí presentes, también gracias al distrito anfitrión por su hospitalidad. Queremos agradecer al área la oportunidad de organizar el evento del 50 aniversario y la oportunidad de conocer algunos de los pioneros de nuestra área. Queremos que sepan también que el comité organizar de la 15va. Convencion de Habla Hispana del Condado de Orange también agradece el material presentado por el comité de archivos del área. Finalmente, La Viña, el IP y el CCP, de nuestro distrito tubieron un evento muy exitoso dedicado a nuestros amigos los profesionales. Tubimos nuestras elecciones de Distrito y ya tenemos los nuevos servidores del Panel 60 para el periodo de servicio 2010-2011. Gracias por su Paciencia: LEANDRO CMCE, José Alfredo ALT. CMCD

Distrito 21- Nuestro distrito continúa reuniendose los miércoles de 8 a 9:30pm y visitando y motivando los grupos al servicio y la 7ma. Tradición. Intentamos hacerlos conscientes de lo que se están perdiendo si no participan en AA como un todo. también los mantenemos informados de los eventos de AA y del área como es Praasa que ya está a la vuelta de la esquina en Marzo, el Foro Regional que el área 9 estará organizando y la Convención Internacional en San Antonio, Texas. Tubimos nuestras elecciones y éstos son los resultados del Panel 60.

Jose A. MCD

Alterno Jose C.

Secretario Tomas C.

Alterno Enrique

Tesorero Marcelo Ch.

Alterno Mario

Gracias por su apoyo.....Marcelo Ch.

Distrito #23: Saludos de su Distrito 23; estamos sirviendo a los grupos de nuestro distrito y tenemos 20 grupos con varios RSGs. Nos reunimos los 4 Viernes del mes. Intentamos motivar el Servicio y ayudamos los grupos en todo lo que podemos nos piden. Asistimos a todas las

elecciones de los Distritos Hispánicos y fue muy reconfortante y de mucho conocimiento. Nuestras elecciones del Panel 60 se llevaron a cabo el 25 de Sept., 2009. Éstos fueron los resultados;

CMCD-Manuel Avicena

Alt. CMCD-Víctor Ramirez

Secretario-Pendiente

Tesorero-Mario Escalante

Alt. Tesorero-Rafael Sanchez

Gracias por su apoyo con amor y gratitud Distrito 23

Distrito 25 – El Distrito 25 sigue trabajando de la misma forma; nos reunimos los primeros 4 Lunes del mes y visitamos 2 grupos por semana. Asistimos al evento del 50 aniversario y las elecciones del área el día 11 de Octubre. También tuvimos nuestras elecciones del distrito con los siguientes resultados: CMCD Luis G., Alt. CMCD, Pedro L., Secretario Javier S., Secretario Alterno Eduardo, Tesorero Octavio C., Tesorero Alt. Eligio Z. gracias a los diferentes distritos y los Oficiales del Panel 60 del área la delegado y el delegado alterno por su apoyo en nuestras elecciones. Hoy tenemos 9 miembros presentes. CMCD Benigno M. ALT. CMCD Javier S

Aniversarios: Kimberli - 20, Alicia – 25, Martin – 10, John – 16, Ismael - 16

Anuncios

- Julio – Volantes para la cena de H & I el día 21 de Nov.
- Servaton en Indio el día 14 de Nov. en la Centro de Recuperacion ABC

Mociones:

- Moción para suspender el ASC y aprobar un aumento al presupuesto de la secretaria de \$300. Moción/Secundada (Michael M. /Bill) la moción pasa.
- Moción para dar un aumento al presupuesto de la Secretaria de \$300. 45 a favor y 4 en contra. La opinión minoritaria - se opone por que los RSGs no están presentes para votar. Moción/Secundada (Scott R. /Doug) la moción pasa.

SE DIO POR TERMINADA EL ASC a las 2:30pm con la Declaración de la Responsabilidad: " Yo soy responsable. Cuando cualquiera, Dondequiera extienda su mano pidiendo ayuda, Quiero que la mano de A.A. siempre para este allí, Y por eso, yo soy responsable."

Esta acta respetuosamente sometida por la Secretaria del Panel 58 - Sharon K.